

«УТВЕРЖДАЮ»

Первый проректор
ФГАОУ ВО «Национальный
исследовательский
Университет «Высшая школа экономики»

доктор экономических наук В.В.Радаев

«02» сентября 2014 г.



ОТЗЫВ

ведущей организации

Федерального государственного автономного образовательного учреждения высшего образования «Национальный исследовательский Университет «Высшая школа экономики» о диссертации Николаенко Ольги Николаевны «Миромоделирующие структуры русско-итальянского травелога XVII-XX вв.», представленной на соискание ученой степени кандидата филологических наук по специальности 10.01.01 – русская литература,

Томск: «Национальный исследовательский Томский государственный университет», 2014.

Последние 10-15 лет заметно возрос интерес к проблематике путешествий как важному культурному опыту, способствующему диффузии культур, становлению дискурсивного канона, взаимопроникновению языков описаний. Свидетельство тому – интенсивная совместная работа академических сообществ России и Италии, начатая еще в 1990-х годах. Одну из ключевых позиций в этом плодотворном диалоге взаимного изучения бесспорно занимает группа ученых Томского университета, подготовившая немало научных трудов в этой сфере, а также воспитавшая целое поколение перспективных научных кадров. К числу важных исследований можно отнести «Образы Италии в русской словесности 18 – 20 вв./ под редакцией О.Б.Лебедевой, Н.Е.Меднис. Томск. Изд-во Томского ун-та, 2009; Образы Италии в русской словесности/ под ред. О.Б.Лебедевой. Изд-во Томского ун-та, 2011. Бесспорно, этапным трудом стала коллективная монография «Россия-Италия-Германия: литература путешествий. Томск : Томский государственный университет, 2013». Эти исследования внесли большой вклад в изучение культурно-семиотических аспектов литературы

Вх. № 31016/442
ПОСТУПИЛ В ТГУ
* 08 * 09 * 2014

путешествий, формированию образа города, страны, мирознания через рецепцию деталей, воспринимаемых глазами путешественников; городское пространство рассматривается как модель мира, выраженная в языке. Существенной составляющей этих проектов являются работы – коллективные и монографические – предметом описания которых стали поездки иностранных и русских путешественников по России и Италии. Значимые результаты достигнуты в таких тематических областях, как «две культуры в зеркале взаимных отражений», ментальное взаимодействие русских и итальянских реалий, способы идентификации и усвоения культурных кодов. Так или иначе многие исследования, проводимые научным коллективом Томского университета, имеют четкую направленность и структурированы вокруг фундаментального изучения жанровой специфики травелога, его родовых отличий от литературы путешествий, а также глубоко прорабатывают различные дискурсивные аспекты, связанные с осмыслением особенностей влияния художественной литературы на формирование нарратива травелога.

Диссертационное исследование Николаенко Ольги Николаевны «Миромоделирующие структуры русско-итальянского травелога XVII-XX вв.» находится в русле традиций, заложенных исследованиями научного коллектива Томского университета.

Актуальность работы, представленной к соисканию степени кандидата филологических наук, прежде всего обусловлена стремлением не только выявить и провести анализ основных типов русско-итальянского травелога, но и проследить генезис, наметить эволюцию, динамику и в конце концов предложить подходы к картографированию миромоделирующих структур, сложившихся за три века.

Можно говорить как минимум о четырех аспектах этой актуальности. Во-первых, рецензируемая работа отражает интерес современного литературоведения к проблемам феноменологии травелога и вопросам художественной онтологии и антропологии. Во-вторых, в диссертации Николаенко О.Н. мотивология и концептология, как бурно развивающиеся направления современной филологии, неразрывно связаны с философией миромоделирования и мироустройства, что позволяет четче определить границы и масштаб историко-культурных кодировок. В-третьих, детальное выявление и описание миромоделирующей составляющей травелога открывает перспективы изучения литературной поэтики как динамичной творческой системы и кроме того, позволяет оценить воздействие данных структур на формирование иных контекстов и художественных форм, не связанных напрямую с травелогом, но испытывающих его воздействие. Наконец, в-четвертых, следует отметить, что итальянский аспект проблематики соискатель совершенно справедливо считает недостаточно изученным и предлагает рецептивный подход, который ориентирован на выявление сходных мотивов и образов-символов в формировании концептосферы итальянского текстового пространства. Хотелось бы подчеркнуть, что именно этот выбор в конечном итоге дал возможность найти путь к построению парадигмы. Именно парадигмальный принцип позволил обобщить ряд доминантных элементов, характерных для общего

принципа пространственного миромоделирования неаполитанского и венецианского топосов. Успешный поиск и обнаружение стержневых составляющих, а также умение найти и сформулировать алгоритмы возникновения и последующего функционирования системы топосов, безусловно, является сильной стороной данного исследования.

Еще одна сильная сторона диссертации заключается в том, что соискатель, проштудировав огромный пласт научной литературы, сумела найти лакуны и четко сформулировать задачи и цели. Как справедливо считает Николаенко О.Н., «несмотря на огромное количество представляющих его текстов, документальный образ Италии, представленный в четырехвековой истории русской литературы путешествий, практически не изучен. До сих пор внимание исследователей занимала проблема поэтического, литературного образа Италии». Именно общей установкой исследователя и четко сформулированной целью определяется научная новизна рецензируемой работы. Можно обсуждать очевидные два аспекта того нового вклада, что вносит данная диссертация в науку: во-первых, Николаенко О.Н. сосредоточена на поиске и аргументированном предьявлении универсальных миромоделирующих структур русско-итальянского травелога.

Во-вторых, заслуживает особой поддержки стремление реконструировать документальный образ Италии и его частных топологических разновидностей через рецепцию географического пространства как результата взаимодействия четырех основных природных стихий.

Автор всей логикой и убедительной конструкцией своего исследования последовательно доказывает, что итальянский травелог на протяжении трех-четырёх веков стал частью историко-литературного процесса русской культуры. Эта магистральная идея подтверждена чрезвычайно фундированным контекстным и текстологическим анализом репрезентативного корпуса публикаций, мемуарных источников, эпистолярных свидетельств, литературно-критических отзывов, рецензий. Правда, хотелось бы более подробного обсуждения изменений, которые заметны в личности путешественника под воздействием политических обстоятельств, возможности наметить критерии – возрастные, профессиональные - к выстраиванию иерархии среди пишущего сообщества. Но это пожелание носит лишь факультативный характер. Концепт «четырёх стихий», маркирующий типологическое «братство» образно-семантического поля венецианского и неаполитанского текста русской литературы в рецепции русских путешественников, представляется подлинной научной находкой.

Обнаружение «русского фона» и русских корней в документально-художественных текстах совершенно логично проведено в измерениях миромоделирующих форматов, влияющих на выстраивание образных координат «своего» и «чужого». Думается, что здесь кроется одна из возможных проекций обсуждения темы гармоничных или конфликтных отношений в культурах, существование оппозиций. Это замечание можно отнести к разряду будущих перспектив, которые несомненно открываются в новаторской работе.

Траекторию этих перспектив как раз точно намечает Николаенко О.Н., приводя убедительные свидетельства того, как «развитие жанра итальянского травелога в русской литературе XVII - XX вв. сигнализирует о том, что структурно-поэтологические особенности данного жанра позволяют реконструировать интертекст документального образа Италии, складывающийся из доминантных элементов дескрипции, универсально актуальных для любой эпохи русско-итальянских культурных контактов».

Привлеченный к исследованию материал, положения, выносимые на защиту, использованные методы анализа текста, наконец, органическая связь всех этих компонентов исследования с актуальными проблемами сегодняшней филологической науки, позволяет говорить о том, что диссертация Николаенко О.Н. полностью соответствует специальности 10.01.01 - русская литература.

Содержание работы и ее исследовательские установки исчерпывающе отражены в трех главах диссертации Николаенко О.Н. Первая глава «Образ русского путешественника XVII - XIX веков» посвящена субъектно-объектной организации русско-итальянского травелога. Во второй главе «Концепт четырех стихий в текстовых свидетельствах русско-итальянского травелога» представлены наблюдения относительно реализации концепта четырех основных стихий в текстах путешествий как определяющие их концептосферу. Третья глава «Русский фон итальянского травелога» посвящена изучению рецепции итальянских реалий в ситуации, когда реципиент находится в чужом для него пространственном измерении.

Хотелось бы подчеркнуть точность выбора автором методологического инструментария. Системный подход к изучению столь разных источников и авторов, принадлежащих, порой, полярным культурным традициям, позволил соискателю подойти к исследованию вопросов рецепции неаполитанского и венецианского локусов сквозь призму концепта четырех основных стихий. Особая удача - анализ общности мотивов, переходящих из текста в текст. Хотелось бы поддержать бережный и корректный филологический подход и умение избежать однозначной интерпретации смыслопорождающих мотивов, возникающих в сознании русских реципиентов относительно четырех основных стихий, формирующих концептосферу неаполитанского и венецианского текстовых пространств.

Не столько к недостаткам, сколько к пожеланиям хотелось бы отнести следующее: возможность подумать о том, насколько в 20 веке язык кино и в частности, итальянский неореализм, оказал воздействие на миромоделирование структур травелога. В техническом плане - более четко выстроить библиографию, выделив источники и научную литературу, а также расширить базу иноязычных научных исследований.

Высказанные замечания и пожелания носят исключительно дискуссионный рекомендательный характер и ни в коей мере не снижают высокой научной ценности исследования Николаенко О.Н. Основные положения и материалы рецензируемой диссертации с достаточной полнотой отражены в автореферате и 6 публикациях, 3 из которых опубликованы в изданиях, рекомендованных ВАК.

